

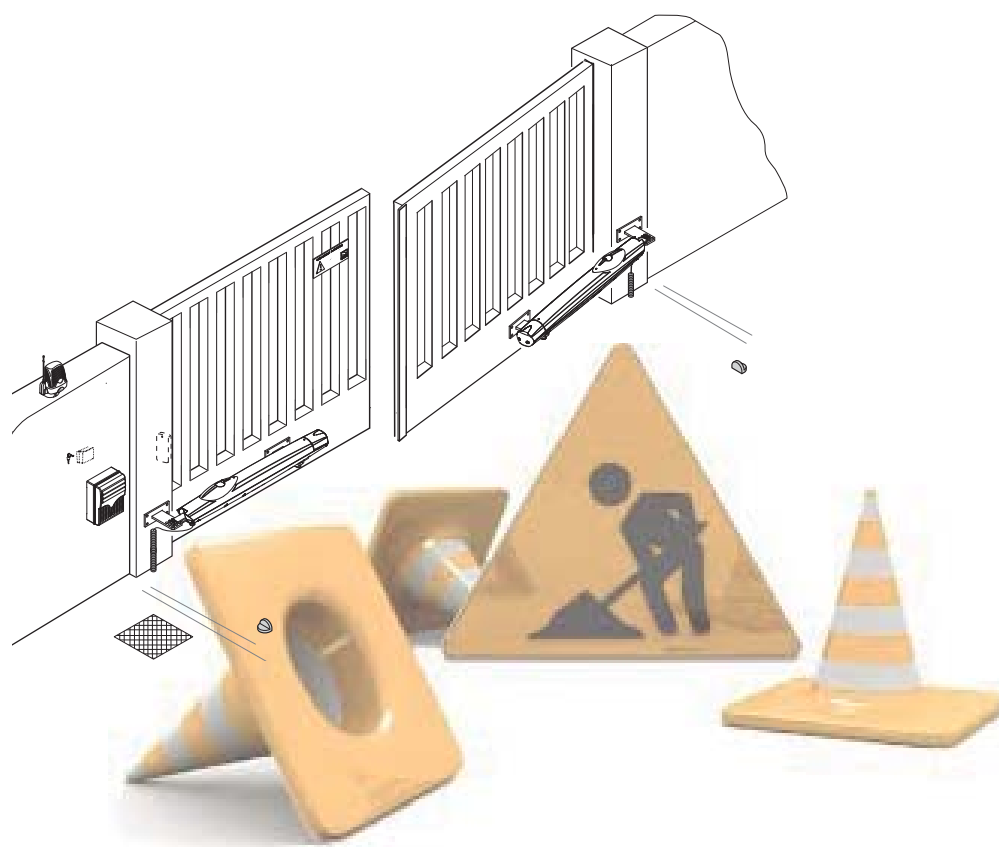
119DF49

Automazioni per cancelli a battente

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE


Italiano

IT

English

EN

Français

FR

Русский

RU

MCBF
Media Cicli Tra Guasti

Tabella del numero medio di cicli tra guasti (MCBF) delle automazioni per cancelli a battente Came, considerando una corretta installazione come da manuale fornito con il prodotto e con le raccomandazioni contenute nel presente documento.

Tabella per automazioni serie STYLO

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
TUTTI I MODELLI	0,8	100	150.000	1.000
	1,2	125	120.000	
	1,8	150	90.000	
	0,8	100	150.000	
	1,2	125	120.000	
	1,8	150	90.000	

Tabella per automazioni serie FAST e FAST40

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
VERSIONI A 230 V	1	300	140.000	720 (max 10 continui)
	1,5	250	120.000	
	2	215	100.000	
	2,3	200	90.000	
VERSIONI A 24 V	1	300	140.000	1.000
	1,5	250	120.000	
	2	215	100.000	
	2,3	200	90.000	

Tabella per automazioni serie FERNI

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
VERSIONI A 230 V	2	800	120.000	500 (max 10 continui)
	2,5*	600	100.000	
	3*	500	90.000	
	3,5*	450	80.000	
	4*	400	60.000	
VERSIONI A 24 V	2	800	120.000	720
	2,5*	600	100.000	
	3*	500	90.000	
	3,5*	450	80.000	
	4*	400	60.000	

* È obbligatorio prevedere l'elettroserratura sull'anta.

GUIDA ALLA MANUTENZIONE ORDINARIA DI AUTOMAZIONI DELLE SERIE STYLO, FERNI, FAST E FAST40

Questo documento fornisce all'installatore le indicazioni sui controlli obbligatori durante gli interventi di manutenzione.

- **Ogni 20.000 cicli e comunque ogni 6 mesi:**

1. Eseguire un controllo generale e completo del serraggio della bulloneria.
2. Lubrificare tutte le parti meccaniche in movimento: punti di snodo, cerniere, etc. e verificarne lo stato d'usura ed il corretto funzionamento.
3. Controllare l'efficienza del sistema di sblocco ed eseguire una manovra con anta libera, controllando che non trovi impedimenti.
4. Controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di comando e di sicurezza dell'impianto.
5. Verificare l'integrità dei cavi e le loro connessioni.

Importante:

In caso di installazioni in zone ventose ridurre il valore MCBF del 15%.

In caso di installazioni con anta pannellata ridurre il valore MCBF del 15%.

Se i casi appena indicati sono combinati ridurre il valore MCBF del 30%.

Se l'impianto rimane inutilizzato per lunghi periodi, per esempio nel caso di installazioni in luoghi ad apertura stagionale, si raccomanda di togliere l'alimentazione e di effettuare, al ripristino, tutti i controlli citati.

La valutazione del tipo e la frequenza di intervento deve essere sempre effettuata dall'installatore, in base all'utilizzo, al luogo di installazione e alla stima del numero di cicli giornalieri, prevedendo eventualmente l'installazione di un dispositivo conta-manovre.

*Per tutte le ulteriori informazioni relative alla corretta installazione, regolazioni e manutenzione ordinaria, consultare al manuale d'installazione.
Per tutte le informazioni relative alla scelta del prodotto e relativi accessori, consultare il catalogo prodotti.*

Tabella per automazioni serie AMICO

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
VERSIONI A 230 V	1	250	120.000	680
	1,7	225	100.000	
	2,2	200	80.000	
VERSIONI A 24 V	1	250	150.000	1.100
	1,5	215	120.000	
	1,8	200	90.000	

Tabella per automazioni serie ATI

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
VERSIONI A 230 V per ante fino a 3 m	2	800	120.000	680
	2,5	600	110.000	
	3	400	100.000	
VERSIONI A 230 V per ante fino a 3 m (versione lenta)	2	800	120.000	460
	2,5	600	110.000	
	3	400	100.000	
VERSIONI A 24 V per ante fino a 3 m	2	800	120.000	1.100
	2,5	600	110.000	
	3	400	100.000	
VERSIONI A 230 V per ante fino a 5 m	2	1.000	120.000	400
	2,5	800	110.000	
	3	600	100.000	
	4*	500	85.000	
	5*	400	70.000	
VERSIONI A 230 V per ante fino a 5 m (versione lenta)	2	1.000	120.000	280
	2,5	800	110.000	
	3	600	100.000	
	4*	500	85.000	
	5*	400	70.000	
VERSIONI A 24 V per ante fino a 5 m	2	1.000	120.000	650
	2,5	800	110.000	
	3	600	100.000	
	4*	500	85.000	
	5*	400	70.000	

Tabella per automazioni serie AX0

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
VERSIONI A 230 V per ante fino a 3 m	2	800	140.000	650
	2,5	600	130.000	
	3	500	110.000	
VERSIONI A 24 V per ante fino a 3 m	2	800	140.000	1.000
	3	600	130.000	
	3	500	110.000	
VERSIONI A 230 V per ante fino a 4 m	2	800	140.000	460
	2,5	600	130.000	
	3	500	110.000	
	4*	300	95.000	

VERSIONI A 24 V per ante fino a 5 m	2	1.000	140.000	750
	2,5	800	130.000	
	3	700	110.000	
	4*	500	95.000	
	5*	400	80.000	
VERSIONI A 230 V per ante fino a 7 m	2	1.000	140.000	320
	2,5	800	130.000	
	3	700	110.000	
	4*	500	95.000	
	5*	400	80.000	
	6*	350	65.000	
	7*	300	50.000	

Tabella per automazioni serie KRONO

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
Versioni per ante fino a 3 m	2	800	120.000	840
	2,5	600	110.000	
	3	400	100.000	
Versioni per ante fino a 5 m	2	1.000	120.000	550
	2,5	800	110.000	
	3	600	100.000	
	4	500	85.000	
	5	400	70.000	

* È obbligatorio prevedere l'utilizzo dell'elettroserratura.

GUIDA ALLA MANUTENZIONE ORDINARIA DI AUTOMAZIONI DELLE SERIE AMICO, ATI, AXO e KRONO

Questo documento fornisce all'installatore le indicazioni sui controlli obbligatori durante gli interventi di manutenzione.

• **Ogni 20.000 cicli e comunque ogni 6 mesi:**

1. Eseguire un controllo generale e completo del serraggio della bulloneria.
2. Lubrificare tutte le parti meccaniche in movimento: vite senza fine, punti di snodo, cerniere, etc. e verificarne lo stato d'usura ed il corretto funzionamento.
3. Controllare l'efficienza del sistema di sblocco ed eseguire una manovra con anta libera, controllando che non trovi impedimenti.
4. Controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di comando e di sicurezza dell'impianto.
5. Verificare l'integrità dei cavi e le loro connessioni.

Importante:

In caso di installazioni in zone ventose ridurre il valore MCBF del 15%.

In caso di installazioni con anta cieca ridurre il valore MCBF del 15%.

Se i casi appena indicati sono combinati ridurre il valore MCBF del 30%.

Se l'impianto rimane inutilizzato per lunghi periodi, per esempio nel caso di installazioni in luoghi ad apertura stagionale, si raccomanda di togliere l'alimentazione e di effettuare, al ripristino, tutti i controlli citati.

La valutazione del tipo e la frequenza di intervento deve essere sempre effettuata dall'installatore, in base all'utilizzo, al luogo di installazione e alla stima del numero di cicli giornalieri, prevedendo eventualmente l'installazione di un dispositivo conta-manovre.

*Per tutte le ulteriori informazioni relative alla corretta installazione, regolazioni e manutenzione ordinaria, consultare al manuale d'installazione.
Per tutte le informazioni relative alla scelta del prodotto e relativi accessori, consultare il catalogo prodotti.*

Tabella per automazioni per cancelli a battente serie FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG, MYTO

Modello	Limiti di impiego		MCBF	Numero massimo di cicli nelle 24 H
	larghezza max anta (m)	peso max anta (kg)		
FROG-J e MYTO	1,8	200	90.000	800
SERIE FROG, VERSIONI A 24 V	2	800	100.000	
	2,5*	600	75.000	
	3,5*	400	50.000	
SERIE FROG, VERSIONI A 230 V	2	800	100.000	700 (max 10 continui)
	2,5*	600	75.000	
	3,5*	400	50.000	
SERIE FROG, VERSIONI A 230 V (versione veloce)	1,3	300	100.000	
FROG-PM4	3,5*	1100	100.000	600 (max 15 continui)
	4,5*	900	80.000	
	5,5*	700	65.000	
FROG-PM6	4*	1000	90.000	350 (max 15 continui)
	5*	800	70.000	
	6*	650	60.000	
	7*	550	50.000	
SUPER FROG	< 4	1500	100.000	350 (max 10 continui)
	4	1200	90.000	
	5	1000	80.000	
	6	800	70.000	
	7	700	60.000	
	8	600	50.000	

* È obbligatorio prevedere l'utilizzo dell'elettroserratura.

GUIDA ALLA MANUTENZIONE ORDINARIA DI AUTOMAZIONI DELLE SERIE FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG e MYTO

Questo documento fornisce all'installatore le indicazioni sui controlli obbligatori durante gli interventi di manutenzione.

- Ogni 10.000 cicli e comunque ogni 6 mesi:
 1. Eseguire un controllo generale e completo del serraggio della bulloneria.
 2. Pulire l'interno della cassa di fondazione e controllare il sistema.
 3. Lubrificare tutte le parti meccaniche in movimento: punti di snodo, cerniere, etc.
 4. Controllare l'efficienza del sistema di sblocco.
 5. Verificare l'integrità dei cavi e le loro connessioni.
 6. Pulire e lubrificare il pattino e la guida di scorrimento del braccio di trasmissione (solo per Myto).
 7. Controllare il livello dell'olio, se necessario effettuare il rabbocco utilizzando olio tipo ROLOIL Sincat 320 o equivalente (solo per Super Frog).
 8. Controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di comando e di sicurezza dell'impianto.

Importante:

In caso di installazioni in zone ventose ridurre il valore MCBF del 15%.

In caso di installazioni con anta cieca ridurre il valore MCBF del 15%.

Se i casi appena indicati sono combinati ridurre il valore MCBF del 30%.

Se l'impianto rimane inutilizzato per lunghi periodi, per esempio nel caso di installazioni in luoghi ad apertura stagionale, si raccomanda di togliere l'alimentazione e di effettuare, al ripristino, tutti i controlli citati.

La valutazione del tipo e la frequenza di intervento deve essere sempre effettuata dall'installatore, in base all'utilizzo, al luogo di installazione e alla stima del numero di cicli giornalieri, prevedendo eventualmente l'installazione di un dispositivo conta-manovre.

*Per tutte le ulteriori informazioni relative alla corretta installazione, regolazioni e manutenzione ordinaria, consultare al manuale d'installazione.
Per tutte le informazioni relative alla scelta del prodotto e relativi accessori, consultare il catalogo prodotti.*

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

119DF49EN

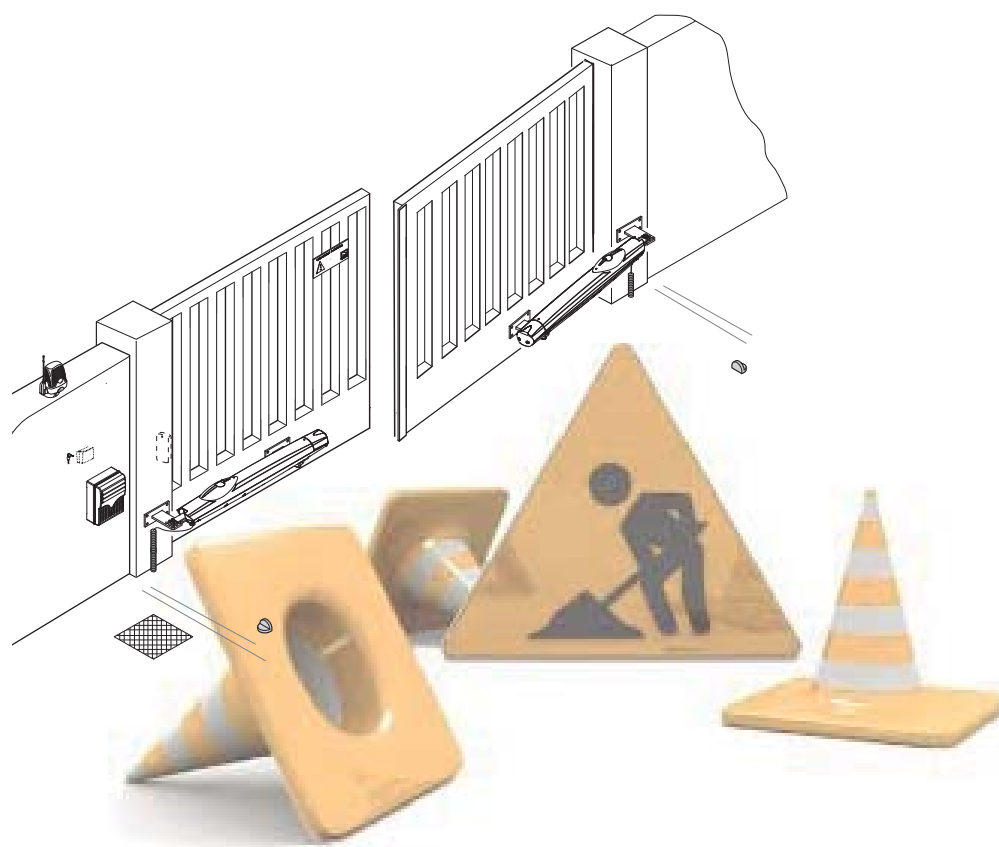
Swing-gate operator

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



MCBF
Mean Cycles between malfunctions

Table of the mean number of cycles between malfunctions (MCBF) for Came swing-gate operators, considering proper by-the-book installation according to the manual supplied with the product and the recommendations found in this document.

STYLO series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
ALL MODELS	0.8	100	150,000	1,000
	1.2	125	120,000	
	1.8	150	90,000	
	0.8	100	150,000	
	1.2	125	120,000	
	1.8	150	90,000	

FAST and FAST40 operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
230 V VERSIONS	1	300	140,000	720 (10 continuous maximum)
	1.5	250	120,000	
	2	215	100,000	
	2.3	200	90,000	
24 V VERSIONS	1	300	140,000	1,000
	1.5	250	120,000	
	2	215	100,000	
	2.3	200	90,000	

FERNI series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
230 V VERSIONS	2	800	120,000	500 (10 continuous maximum)
	2.5*	600	100,000	
	3*	500	90,000	
	3.5*	450	80,000	
	4*	400	60,000	
24 V VERSIONS	2	800	120,000	720
	2.5*	600	100,000	
	3*	500	90,000	
	3.5*	450	80,000	
	4*	400	60,000	

*Fitting an electro-lock onto the leaf is obligatory.

ORDINARY MAINTENANCE GUIDE FOR OPERATORS OF THE STYLO, FERNI, FAST AND FAST40 SERIES

This document provides fitters with indications about which obligatory checks to make when performing maintenance jobs.

- **Every 20,000 cycles and, anyhow, every six months:**

1. Perform a general and complete check on the the tightness of the nuts and bolts.
2. Lubricate all moving mechanical parts: joints, hinges, and so on, and check their state of wear and tear and their proper functioning.
3. Check the efficiency of the release system and perform a run with the leaf released, to check that there are no impediments.
4. Check the proper working state of all of the system's command and control and safety devices.
5. Check the integrity of the cables and their connections.

Important:

With installations in windy areas, reduce the MCBF value by 15%.

When fitting paneled leaves, reduce the MCBF value by 15%.

If the above mentioned are combined, then reduce the MCBF by 30%.

If the system is unused for long periods, such as when fitted in seasonally opened locations, you should cut off the main power supply, and perform all of the mentioned checks when restoring the system for use.

Evaluating the type and frequency of jobs must always be done by a professional fitter, according to the use, place of installation and the estimated daily cycles figure, which may require fitting a maneuver counter device.

For all other information about proper installation, adjustments and ordinary maintenance, check the installation manual. For all information about product choice and relative accessories, check the product catalog.

AMICO series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
230 V VER- SIONS	1	250	120,000	680
	1.7	225	100,000	
	2.2	200	80,000	
24 V VERSIONS	1	250	150,000	1,100
	1.5	215	120,000	
	1.8	200	90,000	

ATI series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
230 V VERSIONS for leaves up to 3 m	2	800	120,000	680
	2.5	600	110,000	
	3	400	100,000	
230 V VERSIONS for leaves up to 3 m (slow versions)	2	800	120,000	460
	2.5	600	110,000	
	3	400	100,000	
24 V VERSIONS for leaves up to 3 m	2	800	120,000	1,100
	2.5	600	110,000	
	3	400	100,000	
230 V VERSIONS for leaves up to 5 m	2	1,000	120,000	400
	2.5	800	110,000	
	3	600	100,000	
	4*	500	85,000	
	5*	400	70,000	
230 V VERSIONS for leaves up to 5 m (slow version)	2	1,000	120,000	280
	2.5	800	110,000	
	3	600	100,000	
	4*	500	85,000	
	5*	400	70,000	
24 V VERSIONS for leaves up to 5 m	2	1,000	120,000	650
	2.5	800	110,000	
	3	600	100,000	
	4*	500	85,000	
	5*	400	70,000	

AXO series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
230 V VERSIONS for leaves up to 3 m	2	800	140,000	650
	2.5	600	130,000	
	3	500	110,000	
24 V VERSIONS for leaves up to 3 m	2	800	140,000	1,000
	3	600	130,000	
	3	500	110,000	

230 V VERSIONS for leaves up to 4 m	2	800	140,000	460
	2.5	600	130,000	
	3	500	110,000	
	4*	300	95,000	
24 V VERSIONS for leaves up to 5 m	2	1,000	140,000	750
	2.5	800	130,000	
	3	700	110,000	
	4*	500	95,000	
230 V VERSIONS for leaves up to 7 m	5*	400	80,000	320
	2	1,000	140,000	
	2.5	800	130,000	
	3	700	110,000	
	4*	500	95,000	
	5*	400	80,000	
	6*	350	65,000	
	7*	300	50,000	

Krono series operator table

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
Version for lea- ves up to 3 m	2	800	120,000	840
	2.5	600	110,000	
	3	400	100,000	
Versions for lea- ves up to 5 m	2	1,000	120,000	550
	2.5	800	110,000	
	3	600	100,000	
	4	500	85,000	
	5	400	70,000	

*Fitting an electro-lock is obligatory.

ORDINARY MAINTENANCE GUIDE FOR AMICO, ATI, AXO and KRONO SERIES OPERATORS

This document provides fitters with indications about which obligatory checks to make when performing maintenance jobs.

• **Every 20,000 cycles and, anyhow, every six months:**

1. Perform a general and complete check on the tightness of the nuts and bolts.
2. Lubricate all moving mechanical parts: worm screws, joints, hinges, and so on and check their level of wear and tear and proper working state.
3. Check the efficiency of the release system and perform a run with the leaf released, to check that there are no impediments.
4. Check the proper working state of all of the system's command and control and safety devices.
5. Check the integrity of the cables and their connections.

Important:

With installations in windy areas, reduce the MCBF value by 15%.

When fitting windowless doors, reduce the MCBF value by 15%.

If the above mentioned are combined, then reduce the MCBF by 30%.

If the system is unused for long periods, such as when fitted in seasonally opened locations, you should cut off the main power supply, and perform all of the mentioned checks when restoring the system for use.

Evaluating the type and frequency of jobs must always be done by a professional fitter, according to the use, place of installation and the estimated daily cycles figure, which may require fitting a maneuver counter device.

For all other information about proper installation, adjustments and ordinary maintenance, check the installation manual. For all information about product choice and relative accessories, check the product catalog.

Table for series swing-gate operators FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG, MYTO

Model	Limits to use		MCBF	Maximum number of cycles in 24 h
	maximum leaf width (m)	maximum leaf weight (kg)		
FROG-J and MYTO	1.8	200	90,000	800
FROG SERIES, 24 V versions	2	800	100,000	
	2.5*	600	75,000	
	3.5*	400	50,000	
FROG SERIES, 230 V VERSIONS	2	800	100,000	700 (10 continuous maximum)
	2.5*	600	75,000	
	3.5*	400	50,000	
FROG SERIES, 230 V VERSIONS (fast versions)	1.3	300	100,000	
FROG-PM4	3.5*	1100	100,000	600 (15 continuous maximum)
	4.5*	900	80,000	
	5.5*	700	65,000	
FROG-PM6	4*	1000	90,000	350 (15 continuous maximum)
	5*	800	70,000	
	6*	650	60,000	
	7*	550	50,000	
SUPER FROG	< 4	1500	100,000	350 (10 continuous maximum)
	4	1200	90,000	
	5	1000	80,000	
	6	800	70,000	
	7	700	60,000	
	8	600	50,000	

*Fitting an electro-lock is obligatory.

ORDINARY MAINTENANCE GUIDE FOR FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG and MYTO SERIES OPERATORS

This document provides fitters with indications about which obligatory checks to make when performing maintenance jobs.

- **Every 10,000 cycles and, anyhow, every six months:**

1. Perform a general and complete check on the the tightness of the nuts and bolts.
2. Clean the inside of the foundation box and check the system.
3. Lubricate all mechanical moving parts: joints, hinges and so on.
4. Check the efficiency of the release system.
5. Check the integrity of the cables and their connections.
6. Clean and lubricate the transmission arm's slide and guide (only for Myto).
7. Check the oil level and top it up if necessary. Only use ROLIL Sincat 320 type lubricant or equivalent (only for Super Frog).
8. Check the proper working state of all of the system's command and control and safety devices.

Important:

With installations in windy areas, reduce the MCBF value by 15%.

When fitting windowless doors, reduce the MCBF value by 15%.

If the above mentioned are combined, then reduce the MCBF by 30%.

If the system is unused for long periods, such as when fitted in seasonally opened locations, you should cut off the main power supply, and perform all of the mentioned checks when restoring the system for use.

Evaluating the type and frequency of jobs must always be done by a professional fitter, according to the use, place of installation and the estimated daily cycles figure, which may require fitting a maneuver counter device.

For all other information about proper installation, adjustments and ordinary maintenance, check the installation manual. For all information about product choice and relative accessories, check the product catalog.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Para cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com

English - Manual code: **119DF49EN** v. 1 09/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
The data and information in this manual may be changed at any time and without notice from CAME Cancelli Automatici S.p.A.



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

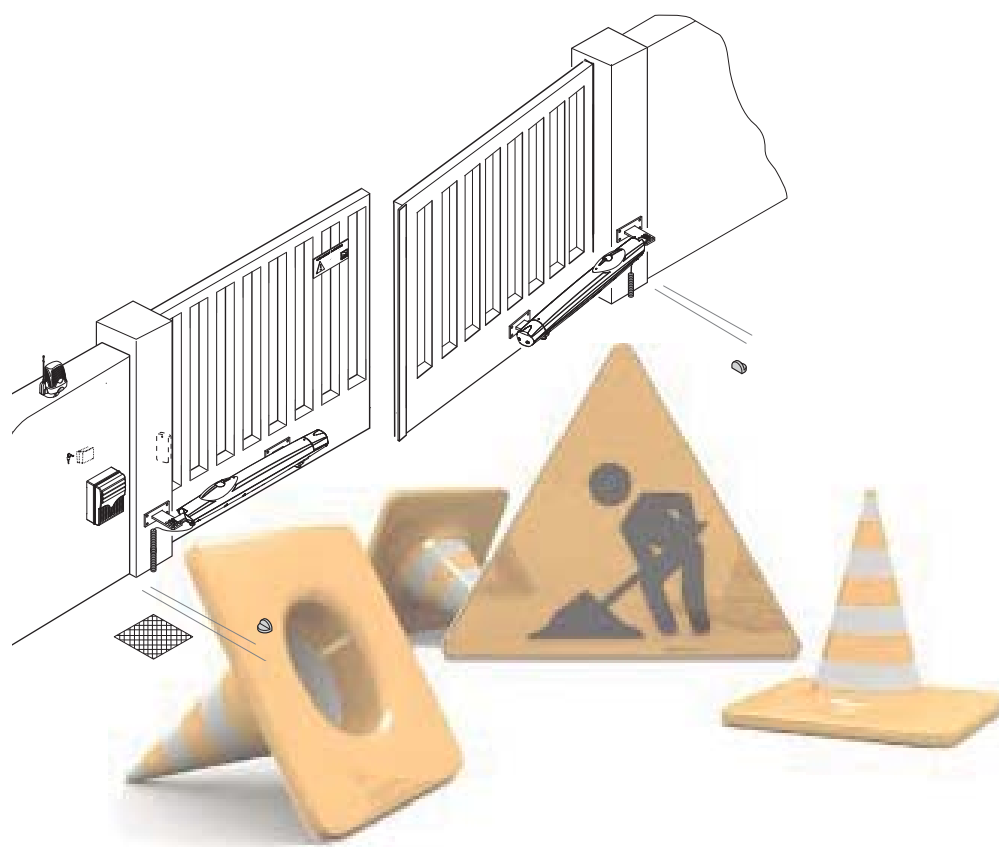
119DF49FR

Automatismes pour portails battants

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE


MCBF

Cycles moyens entre pannes

Tableau indiquant la quantité moyenne de cycles entre les pannes (MCBF) des automatismes pour portails battants Came, en considérant comme installation correcte celle décrite dans le manuel fourni avec le produit et avec les recommandations formulées dans le présent document.

Tableau pour les automatismes de la série STYLO

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
TOUS LES MODÈLES	0,8	100	150 000	1 000
	1,2	125	120 000	
	1,8	150	90 000	
	0,8	100	150 000	
	1,2	125	120 000	
	1,8	150	90 000	

Tableau pour les automatismes des séries FAST et FAST40

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
VERSIONS 230 V	1	300	140 000	720 (max. 10 continus)
	1,5	250	120 000	
	2	215	100 000	
	2,3	200	90 000	
VERSIONS 24 V	1	300	140 000	1 000
	1,5	250	120 000	
	2	215	100 000	
	2,3	200	90 000	

Tableau pour les automatismes de la série FERNI

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
VERSIONS 230 V	2	800	120 000	500 (max. 10 continus)
	2,5*	600	100 000	
	3*	500	90 000	
	3,5*	450	80 000	
	4*	400	60 000	
VERSIONS 24 V	2	800	120 000	720
	2,5*	600	100 000	
	3*	500	90 000	
	3,5*	450	80 000	
	4*	400	60 000	

* Il est obligatoire de doter le vantail d'une serrure de verrouillage électrique.

GUIDE POUR L'ENTRETIEN DE ROUTINE DES AUTOMATISMES DES SÉRIES STYLO, FERNI, FAST ET FAST40

Ce document fournit à l'installateur les indications sur les contrôles obligatoires à effectuer durant les interventions de maintenance.

- **Tous les 20 000 cycles et quoiqu'il en soit tous les 6 mois :**
 1. Effectuer un contrôle général et complet du serrage des boulons.
 2. Lubrifier toutes les parties mécaniques en mouvement : points d'articulation, charnières, etc., et en contrôler l'état d'usure ainsi que le fonctionnement correct.
 3. Contrôler le bon fonctionnement du système de déblocage et exécuter une manœuvre, avec vantail libre, en s'assurant de l'absence de tout obstacle.
 4. Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité de l'installation.
 5. S'assurer que les câbles et leurs connexions sont en bon état.

Important !

En cas d'installations dans des zones exposées au vent, réduire la valeur MCBF de 15%.

En cas d'installations avec vantail revêtu de panneaux, réduire la valeur MCBF de 15%.

Si ces deux cas d'installations sont combinés, réduire la valeur MCBF de 30%.

En cas de non utilisation de l'installation sur de longues périodes (ex. : installation dans des endroits à ouverture saisonnière), il est recommandé de mettre hors tension et d'effectuer, à la remise sous tension, tous les contrôles mentionnés.

Le type et la fréquence d'intervention doivent toujours être évalués par l'installateur en fonction de l'utilisation, du lieu d'installation et de l'estimation du nombre de cycles journaliers avec, éventuellement, l'installation d'un dispositif de comptage des manœuvres.

Pour toutes les informations concernant l'installation correcte, les réglages et l'entretien de routine, consulter le manuel d'installation. Pour toutes les informations concernant le choix du produit et de ses accessoires, consulter le catalogue des produits.

Tableau pour les automatismes de la série AMICO

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
VERSIONS 230 V	1	250	120 000	680
	1,7	225	100 000	
	2,2	200	80 000	
VERSIONS 24 V	1	250	150 000	1 100
	1,5	215	120 000	
	1,8	200	90 000	

Tableau pour les automatismes de la série ATI

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 3 m	2	800	120 000	680
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 3 m (version lente)	2	800	120 000	460
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
VERSIONS 24 V pour vantaux jusqu'à 3 m	2	800	120 000	1 100
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 5 m	2	1 000	120 000	400
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 5 m (version lente)	5*	400	70 000	280
	2	1 000	120 000	
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
VERSIONS 24 V pour vantaux jusqu'à 5 m	5*	400	70 000	650
	2	1 000	120 000	
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
	5*	400	70 000	

Tableau pour les automatismes de la série AXO

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 3 m	2	800	140 000	650
	2,5	600	130 000	
	3	500	110 000	
VERSIONS 24 V pour vantaux jusqu'à 3 m	2	800	140 000	1 000
	3	600	130 000	
	3	500	110 000	
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 4 m	2	800	140 000	460
	2,5	600	130 000	
	3	500	110 000	
	4*	300	95 000	

VERSIONS 24 V pour vantaux jusqu'à 5 m	2	1 000	140 000	750
	2,5	800	130 000	
	3	700	110 000	
	4*	500	95 000	
	5*	400	80 000	
VERSIONS 230 V pour vantaux jusqu'à 7 m	2	1 000	140 000	320
	2,5	800	130 000	
	3	700	110 000	
	4*	500	95 000	
	5*	400	80 000	
	6*	350	65 000	
	7*	300	50 000	

Tableau pour les automatismes de la série KRONO

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
Versions pour vantaux jusqu'à 3 m	2	800	120 000	840
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
Versions pour vantaux jusqu'à 5 m	2	1 000	120 000	550
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4	500	85 000	
	5	400	70 000	

* Il est obligatoire de prévoir une serrure de verrouillage électrique.

GUIDE POUR L'ENTRETIEN DE ROUTINE DES AUTOMATISMES DES SÉRIES AMICO, ATI, AXO et KRONO

Ce document fournit à l'installateur les indications sur les contrôles obligatoires à effectuer durant les interventions de maintenance.

• Tous les 20 000 cycles et quoiqu'il en soit tous les 6 mois :

1. Effectuer un contrôle général et complet du serrage des boulons.
2. Lubrifier toutes les parties mécaniques en mouvement : vis sans fin, points d'articulation, charnières, etc., et en contrôler l'état d'usure ainsi que le fonctionnement correct.
3. Contrôler le bon fonctionnement du système de déblocage et exécuter une manœuvre, avec vantail libre, en s'assurant de l'absence de tout obstacle.
4. Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité de l'installation.
5. S'assurer que les câbles et leurs connexions sont en bon état.

Important !

En cas d'installations dans des zones exposées au vent, réduire la valeur MCBF de 15%.

En cas d'installations avec vantail plein, réduire la valeur MCBF de 15%.

Si ces deux cas d'installations sont combinés, réduire la valeur MCBF de 30%.

En cas de non utilisation de l'installation sur de longues périodes (ex. : installation dans des endroits à ouverture saisonnière), il est recommandé de mettre hors tension et d'effectuer, à la remise sous tension, tous les contrôles mentionnés.

Le type et la fréquence d'intervention doivent toujours être évalués par l'installateur en fonction de l'utilisation, du lieu d'installation et de l'estimation du nombre de cycles journaliers avec, éventuellement, l'installation d'un dispositif de comptage des manœuvres.

Pour toutes les informations concernant l'installation correcte, les réglages et l'entretien de routine, consulter le manuel d'installation. Pour toutes les informations concernant le choix du produit et de ses accessoires, consulter le catalogue des produits.

Tableau pour les automatismes des portails battants des séries FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG, MYTO

Modèle	Limites d'utilisation		MCBF	Nombre maximum de cycles dans les 24 H
	largeur max. vantail (m)	poids max. vantail (kg)		
FROG-J et MYTO	1,8	200	90 000	800
SÉRIE FROG, VERSIONS 24 V	2	800	100 000	
	2,5*	600	75 000	
	3,5*	400	50 000	
SÉRIE FROG, VERSIONS 230 V	2	800	100 000	700 (max. 10 continus)
	2,5*	600	75 000	
	3,5*	400	50 000	
SÉRIE FROG, VERSIONS 230 V (version rapide)	1,3	300	100 000	
FROG-PM4	3,5*	1100	100 000	600 (max. 15 continus)
	4,5*	900	80 000	
	5,5*	700	65 000	
FROG-PM6	4*	1000	90 000	350 (max. 15 continus)
	5*	800	70 000	
	6*	650	60 000	
	7*	550	50 000	
SUPER FROG	< 4	1500	100 000	350 (max. 10 continus)
	4	1 200	90 000	
	5	1 000	80 000	
	6	800	70 000	
	7	700	60 000	
	8	600	50 000	

* Il est obligatoire de prévoir une serrure de verrouillage électrique.

GUIDE POUR L'ENTRETIEN DE ROUTINE DES AUTOMATISMES DES SÉRIES FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG et MYTO

Ce document fournit à l'installateur les indications sur les contrôles obligatoires à effectuer durant les interventions de maintenance.

- **Tous les 10 000 cycles et quoiqu'il en soit tous les 6 mois :**
 1. Effectuer un contrôle général et complet du serrage des boulons.
 2. Nettoyer l'intérieur de la caisse de fondation et contrôler le système.
 3. Lubrifier toutes les parties mécaniques en mouvement : points d'articulation, charnières, etc.
 4. Contrôler le bon fonctionnement du système de déblocage.
 5. S'assurer que les câbles et leurs connexions sont en bon état.
 6. Nettoyer et lubrifier le patin et le rail de guidage du bras de transmission (pour Myto uniquement).
 7. Contrôler le niveau d'huile et, si nécessaire, remettre à niveau avec de l'huile ROLLOIL Sincat 320 ou une huile équivalente (pour Super Frog uniquement).
 8. Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité de l'installation.

Important !

En cas d'installations dans des zones exposées au vent, réduire la valeur MCBF de 15%.

En cas d'installations avec vantail plein, réduire la valeur MCBF de 15%.

Si ces deux cas d'installations sont combinés, réduire la valeur MCBF de 30%.

En cas de non utilisation de l'installation sur de longues périodes (ex. : installation dans des endroits à ouverture saisonnière), il est recommandé de mettre hors tension et d'effectuer, à la remise sous tension, tous les contrôles mentionnés.

Le type et la fréquence d'intervention doivent toujours être évalués par l'installateur en fonction de l'utilisation, du lieu d'installation et de l'estimation du nombre de cycles journaliers avec, éventuellement, l'installation d'un dispositif de comptage des manœuvres.

Pour toutes les informations concernant l'installation correcte, les réglages et l'entretien de routine, consulter le manuel d'installation. Pour toutes les informations concernant le choix du produit et de ses accessoires, consulter le catalogue des produits.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

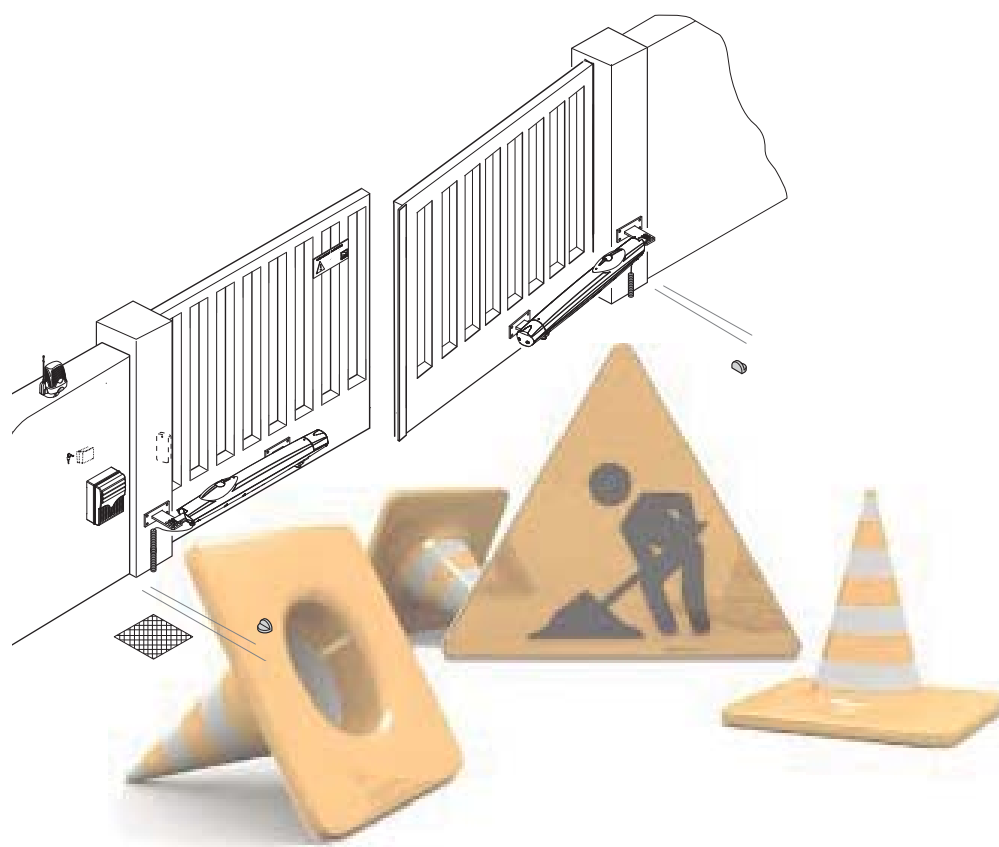
119DF49RU

Автоматика для распашных ворот

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE


MCBF

Среднее количество циклов между отказами

Таблица среднего количества циклов между отказами (MCBF) приводов CAME для распашных ворот при условии их правильного монтажа в соответствии с указаниями, содержащимися в инструкциях к изделиям и данном документе.

Таблица для приводов серии STYLO

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВСЕ МОДЕЛИ	0,8	100	150 000	1 000
	1,2	125	120 000	
	1,8	150	90 000	
	0,8	100	150 000	
	1,2	125	120 000	
	1,8	150	90 000	

Таблица для приводов серий FAST и FAST40

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВЕРСИИ ~230 В	1	300	140 000	720 (макс. 10 подряд)
	1,5	250	120 000	
	2	215	100 000	
	2,3	200	90 000	
ВЕРСИИ =24 В	1	300	140 000	1 000
	1,5	250	120 000	
	2	215	100 000	
	2,3	200	90 000	

Таблица для приводов серии FERNI

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВЕРСИИ ~230 В	2	800	120 000	500 (макс. 10 подряд)
	2,5*	600	100 000	
	3*	500	90 000	
	3,5*	450	80 000	
	4*	400	60 000	
ВЕРСИИ =24 В	2	800	120 000	720
	2,5*	600	100 000	
	3*	500	90 000	
	3,5*	450	80 000	
	4*	400	60 000	

* Установка электрозамка на створку является обязательной.

РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ Приводов СЕРИЙ STYLO, FERNI, FAST И FAST40

Данный документ содержит информацию об обязательных проверках, которые установщик должен осуществить во время периодического техобслуживания.

- После 20 000 циклов и каждые 6 месяцев:

1. Выполните общую и полную проверку крепежных соединений.
2. Смажьте все подвижные механизмы: шарнирные соединения, петли и т.д. Проверьте их на следы износа и работоспособность.
3. Проверьте исправность системы блокировки и откройте створку, убедившись в отсутствии препятствий.
4. Проверьте эффективную работу всех устройств управления и безопасности системы.
5. Проверьте целостность проводов и их подключений.

Важно!

При использовании автоматики в местности с повышенной ветровой нагрузкой уменьшите значение MCBF на 15%.

При установке ворот со сплошными створками уменьшите значение MCBF на 15%.

Если действительны оба условия, уменьшите значение MCBF на 30%.

Если система простаивает продолжительное время, например, в местах с сезонной посещаемостью, рекомендуется отключить электропитание и перед возобновлением работы выполнить вышеупомянутые проверки.

Установщик определяет тип и частоту требуемых работ по техническому обслуживанию с учетом интенсивности использования, места применения и приблизительного количества рабочих циклов в день.

Дополнительную информацию о правильной процедуре монтажа, регулировках и периодическом техническом обслуживании можно найти в инструкции по монтажу. Вся необходимую информацию о выборе изделия и подходящих аксессуаров можно найти в каталоге продукции.

Таблица для приводов серии AMICO

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВЕРСИИ ~230 В	1	250	120 000	680
	1,7	225	100 000	
	2,2	200	80 000	
ВЕРСИИ =24 В	1	250	150 000	1 100
	1,5	215	120 000	
	1,8	200	90 000	

Таблица для приводов серии AT1

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 3 м	2	800	120 000	680
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 3 м пониженная скорость	2	800	120 000	460
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
ВЕРСИИ 24 В для створок шириной до 3 м	2	800	120 000	1 100
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 5 м	2	1 000	120 000	400
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 5 м пониженная скорость	5*	400	70 000	280
	2	1 000	120 000	
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
ВЕРСИИ 24 В для створок шириной до 5 м	5*	400	70 000	650
	2	1 000	120 000	
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4*	500	85 000	
	5*	400	70 000	

Таблица для приводов серии AXO

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 3 м	2	800	140 000	650
	2,5	600	130 000	
	3	500	110 000	
ВЕРСИИ 24 В для створок шириной до 3 м	2	800	140 000	1 000
	3	600	130 000	
	3	500	110 000	
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 4 м	2	800	140 000	460
	2,5	600	130 000	
	3	500	110 000	
	4*	300	95 000	

ВЕРСИИ 24 В для створок шириной до 5 м	2	1 000	140 000	750
	2,5	800	130 000	
	3	700	110 000	
	4*	500	95 000	
	5*	400	80 000	
ВЕРСИИ ~230 В для створок шириной до 7 м	2	1 000	140 000	320
	2,5	800	130 000	
	3	700	110 000	
	4*	500	95 000	
	5*	400	80 000	
	6*	350	65 000	
	7*	300	50 000	

Таблица для приводов серии KRONO

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
Версии для створок шириной до 3 м	2	800	120 000	840
	2,5	600	110 000	
	3	400	100 000	
Версии для створок шириной до 5 м	2	1 000	120 000	550
	2,5	800	110 000	
	3	600	100 000	
	4	500	85 000	
	5	400	70 000	

* Установка электрозамка является обязательной.

РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ Приводов СЕРИЙ AMICO, ATI, AXO и KRONO

Данный документ содержит информацию об обязательных проверках, которые установщик должен осуществить во время периодического техобслуживания.

• После 20 000 циклов и каждые 6 месяцев:

1. Выполните общую проверку системы и крепежных соединений.
2. Смажьте все подвижные механизмы: ходовой винт, шарнирные соединения, петли и т.д. Проверьте их на следы износа и работоспособность.
3. Проверьте исправность системы блокировки и откройте створку, убедившись в отсутствии препятствий.
4. Проверьте эффективную работу всех устройств управления и безопасности системы.
5. Проверьте целостность проводов и их подключений.

Важно!

При использовании автоматики в местности с повышенной ветровой нагрузкой уменьшите значение MCBF на 15%.

При установке ворот со сплошными створками уменьшите значение MCBF на 15%.

Если действительны оба условия, уменьшите значение MCBF на 30%.

Если система простаивает продолжительное время, например, в местах с сезонной посещаемостью, рекомендуется отключить электропитание и перед возобновлением работы выполнить вышеупомянутые проверки.

Установщик определяет тип и частоту требуемых работ по техническому обслуживанию с учетом интенсивности использования, места применения и приблизительного количества рабочих циклов в день.

Дополнительную информацию о правильной процедуре монтажа, регулировках и периодическом техническом обслуживании можно найти в инструкции по монтажу. Вся необходимую информацию о выборе изделия и подходящих аксессуаров можно найти в каталоге продукции.

Таблица для приводов серий FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG, MYTO

Модель	Ограничения по применению		MCBF	Макс. кол-во циклов за 24 ч
	Макс. ширина створки (м)	Макс. масса створки (кг)		
FROG-J и MYTO	1,8	200	90 000	800
СЕРИЯ FROG, ВЕРСИИ 24 В	2	800	100 000	
	2,5*	600	75 000	
	3,5*	400	50 000	
СЕРИЯ FROG, ВЕРСИИ ~230 В	2	800	100 000	700 (макс. 10 подряд)
	2,5*	600	75 000	
	3,5*	400	50 000	
СЕРИЯ FROG, ВЕРСИИ ~230 В (повышенная скорость)	1,3	300	100 000	
FROG-PM4	3,5*	1100	100 000	600 (макс. 15 подряд)
	4,5*	900	80 000	
	5,5*	700	65 000	
FROG-PM6	4*	1000	90 000	350 (макс. 15 подряд)
	5*	800	70 000	
	6*	650	60 000	
	7*	550	50 000	
SUPER FROG	< 4	1500	100 000	350 (макс. 10 подряд)
	4	1200	90 000	
	5	1000	80 000	
	6	800	70 000	
	7	700	60 000	
	8	600	50 000	

* Установка электрозамка является обязательной.

РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ Приводов СЕРИЙ FROG, FROG-J, FROG PLUS, SUPER FROG и MYTO

Данный документ содержит информацию об обязательных проверках, которые установщик должен осуществить во время периодического техобслуживания.

- После 10 000 циклов и каждые 6 месяцев:

1. Выполните общую проверку системы и крепежных соединений.
2. Очистите внутреннюю часть монтажного основания и проверьте систему.
3. Смажьте все подвижные механизмы: шарниры, петли и т. д.
4. Проверьте эффективность системы блокировки.
5. Проверьте целостность проводов и их подключений.
6. Очистите и смажьте скользящий блок и направляющую рычага передачи (только для Myto).
7. Проверьте уровень масла. При необходимости дозаправьте маслом типа ROLLOIL Sincat 320 или аналогичным ему (только для Super Frog).
8. Проверьте эффективную работу всех устройств управления и безопасности системы.

Важно!

При использовании автоматики в местности с повышенной ветровой нагрузкой уменьшите значение MCBF на 15%.

При установке ворот со сплошными створками уменьшите значение MCBF на 15%.

Если действительны оба условия, уменьшите значение MCBF на 30%.

Если система простаивает продолжительное время, например, в местах с сезонной посещаемостью, рекомендуется отключить электропитание и перед возобновлением работы выполнить вышеупомянутые проверки.

Установщик определяет тип и частоту требуемых работ по техническому обслуживанию с учетом интенсивности использования, места применения и приблизительного количества рабочих циклов в день.

Дополнительную информацию о правильной процедуре монтажа, регулировках и периодическом техническом обслуживании можно найти в инструкции по монтажу. Всю необходимую информацию о выборе изделия и подходящих аксессуаров можно найти в каталоге продукции.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Para cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830